

东京

東京バンドワゴン

下町古书店

第3卷

守护爱情的羊男

日] 小路幸也 著

Yukiya Shoji

吴季伦 译



上海三利书店

東京

東京バンドワゴン

下町古書店

第3卷

守护爱情的羊男

[日] 小路幸也 著

Yukiya Shoji

吴季伦 译



上海三联书店

图书在版编目（CIP）数据

守护爱情的羊男/（日）小路幸也著；吴季伦译 —上海：上海三联书店，2015.9
（东京下町古书店）

ISBN 978-7-5426-5306-2

I.① 守… II.①小…②吴… III.① 长篇小说—日本—现代 IV.① I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字（2015）第205482号

本简体中文版翻译由台湾野人文化股份有限公司授权。

STAND BY ME by Yukiya Shoji

Copyright © 2008 by Yukiya Shoji

Simplified Chinese Translation Copyright © 2015 by Shanghai Limpid Stream Media Co., LTD.

All rights reserved.

First published in Japan in 2008 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

This Simplified Chinese Edition published by arrangement with Shueisha Inc., Tokyo in care of
Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo through Bardon-Chinese Media Agency, Taipei.

守护爱情的羊男

著 者 / [日] 小路幸也

译 者 / 吴季伦

责任编辑 / 陈启甸 陈马东方月

特约编辑 / 马健荣

装帧设计 / 王小阳

监 制 / 李 敏

责任校对 / 周广宏

出版发行 / 上海三联书店

（201199）中国上海市闵行区都市路4855号2座10楼

网 址 / www.sjpc1932.com

邮购电话 / 021-24175971

印 刷 / 江苏常熟市兴达印刷有限公司

版 次 / 2015年9月第1版

印 次 / 2015年9月第1次印刷

开 本 / 890×1240 1/32

字 数 / 109千字

印 张 / 10

书 号 / ISBN 978-7-5426-5306-2/I • 1064

定 价 / 28.00元

敬启读者，如发现本书有印装质量问题，请与印刷厂联系0512-52381075

登

场

人

物

堀田勘一 八十岁，是创立于明治时代的古书店“东京BANDWAGON”的第三代店主。声如洪钟，老当益壮。

堀田幸 三年前过世，享年七十六岁，勘一的妻子。贤妻良母，在世时是堀田家的重要支柱，如今仍在天上守护着堀田一家。

堀田我南人 六十一岁，勘一的独生子。摇滚界的传奇人物，摇滚魂永远不死。个性吊儿郎当，常不交代一声就离家四处荡游。

堀田秋实 我南人的妻子。为人宽厚温暖，是家中的顶梁柱，六年前去世。

堀田蓝子 三十六岁，我南人的长女。单亲妈妈，个性文静，谜样的美女画家。和弟媳亚美一起经营“东京BANDWAGON”的附设咖啡厅。

堀田花阳 十三岁，蓝子的女儿。高一学生，成熟而稳重，非常尊敬祖父我南人。

堀田紺	三十五岁，我南人的长子。曾任大学讲师，性格稳重，适合从事研究工作。目前是自由作家，并且协助祖父勘一经营古书店。
-----	---

堀田亚美	三十五岁，阿紺的妻子。结婚前姓胁坂，不顾父母反对，执意嫁入堀田家。曾当过空姐，才貌双全，敏捷而极具行动力。
------	---

堀田研人	十一岁，阿紺和亚美的长子。小学五年级生，好奇心旺盛，心地十分善良。
------	-----------------------------------

堀田青	二十七岁，我南人的私生子，从小在堀田家长大。职业是导游，身材高大，外形俊美，深获女性青睐，常有女人找上门。
-----	---

堀田铃美	二十四岁，阿青的妻子。结婚前姓槇野。热中文学的美女，对于书籍颇有涉猎，某天突然来到堀田家并且从此住下，做事相当勤快。
------	--

默多克	三十七岁，热爱日本的英国画家。对蓝子倾心多年，终于结为连理。
-----	--------------------------------

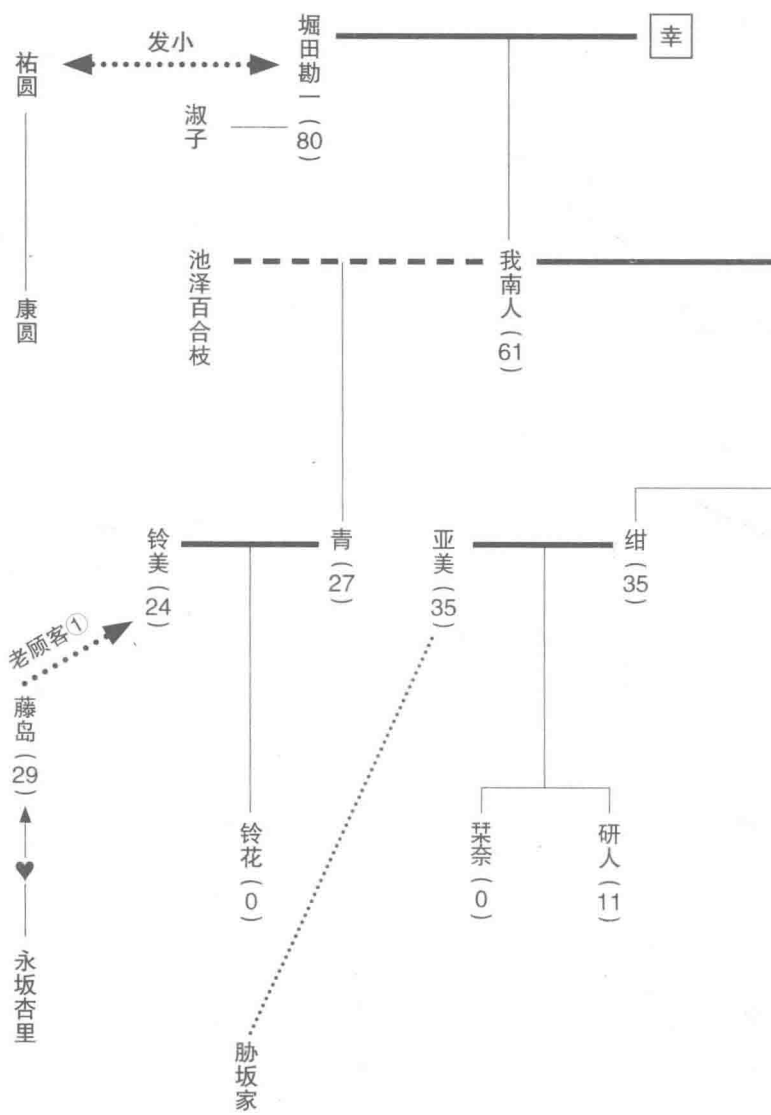
堀田栞奈	和堂妹铃花同一天出生。紺和亚美的长女。
------	---------------------

堀田铃花	阿青和铃美的长女。
------	-----------

堀田淑子	勘一的妹妹，大家都以为她在战争结束那年就死掉了。
胁坂家	亚美的娘家。
玉三郎	堀田家的猫。
娜拉	
阿凹	
本杰明	
小秋	堀田家的狗。
小幸	
祐圆	原为附近神社的主祭，让位给儿子后，每天过着悠然自得的日子。
康圆	祐圆的儿子。神社的现任主祭。
真奈美	美女老板。
甲师傅	大厨。不爱说话，但手艺一流。
藤岛	IT公司老板，痴迷古书。
茅野	即将退休的老刑警。

永坂杏里 藤岛的得力助手，美女秘书。

池泽百合枝 日本顶级大明星，堀田青的生母。



登

场

人

物

相

关

图

小料理居酒屋〈春〉

真奈美

常去的店

堀田家〈东京BANDWAGON〉

秋实

高中时的学妹

默多克
(37)

老顾客②

茅野

蓝子
(36)

花阳
(13)

目 录

秋 猜猜我是谁 13

冬 冬雷若响起, 春天还会远吗? 87

春 研人和玛莉有只会笑的羊 167

夏 STAND BY ME 237

守

护

爱

情

的

羊

男

有句俗谚叫“灯下看美人”。

年轻人大概不懂这句话吧？正如字面所形容的，在朦胧光影下的女子瞧不真切，隐隐约约，看似个美人儿。不过，这只是男士擅下结论罢了。

话说回来，不管是脸上的皱纹啦，还是遮饰的浓妆啦，在昏暗的光线下确实不容易瞧出来，整个人也显得愈发柔美妩媚。只是这么一来，免不了有些促狭鬼要说“相见不如不见”喽。

咱们家这一带，举目所见皆是老东西。在耀眼的晨光下，尽管别有一番怀旧风情，或许在斜阳余晖的昏黄中，更能透出古意盎然的隐约之美。

每逢季节更迭，那条大马路总是热闹得很。这些年更是天天传来建高楼大厦的捶钉声，响彻云际。这虽是好事，我心底还是盼着大家可别忘了那些隐身在大街后头，悄悄地过着小日子的老房子。

拉开木条门的嘎吱声。趿着木屐的喀啦声。刀子落在砧板上的切剁声。母亲要孩子回家吃饭的叫唤声。这些早已消逝在时代里的日常声响，如今在咱们这地方依然日复一日，听得一清二楚呢。

春天的樱花，夏日的紫阳花，秋季的金桂，冬时的山茶花。随着不同季节，或在小院里，或在小巷间，这些花儿散发着扑鼻清香，飘落了一地花瓣，在老房子的墙壁和木围篱上妆点出些许色彩，叫人目不暇给。

一栋摇摇欲坠的七十年日式老房子，便坐落在这样的一条老街上。屋里住着经营古书店的咱们堀田家，店号是“东京 BANDWAGON”*。

哎哟，不好意思，我又忘了向各位问安。

别说是灯下美人了，这些年来谁都瞧不见我，以至于竟忘了应有的礼貌，以后得留神些才是。

久违了的朋友，以及初次见面的朋友，方才失礼了。我名叫堀田幸。算一算，嫁入堀田家已有六十个年头了。

这几年来，向各位叨叨絮絮地说过好些咱们堀田家的故事，还真是千奇百怪，无奇不有。诸位想必和我一样瞠目结舌，难以置信吧。

* “BANDWAGON”意指游行队伍的领头乐队花车，延伸为引领潮流之意。

我一次踏进这个家，是在第二次世界大战结束的那一年。回想起来，当时同样发生了许多棘手的麻烦事。那些故事，留待日后有机会再给您说说。依这么看来，经常被卷进麻烦事里，或许是堀田家历代传承的传统喔。

把咱们家的故事说给大家听，算来这是第三回了。容我再一次向您依序介绍家里的成员。

如同以前提过的，“东京 BANDWAGON”的左边是古书店，右侧是咖啡厅，玄关位在屋子正中央，而古书店和咖啡厅都各有店门。这间房子的玄关大门，原先便是设置在正中央的。

进了古书店，眼前所见尽是一座座书架，从开业以来便是这样的摆设。古书店最里边有几张榻榻米，那里便是账台。端坐在账台桌前抽着烟的，即是八十岁的店主堀田勘一。

这位身材魁梧、头发花白，顽固倔强又难伺候的老先生，唯一的优点，该算是对女性的温柔体贴了。前阵子觉得他腿脚似乎不如从前利落了，可自从两个曾孙在同一天出生，而且是两个可爱的女宝宝，他突然又来了精神，嚷嚷着“我在她们出嫁前绝不能死哩”。依他现下的充沛活力看来，应当还能再撑个二十年吧。

正在勘一背后整理旧书的可爱姑娘，是孙儿阿青的太太铃美。

铃美和我一样，在嫁进来前都曾惹过一些风波。打从勘一扔下店务不管、只顾着逗弄曾孙以后，古书店的大台柱已经改由铃美取而代之了。成为人母的铃美，想必日后会变得更加坚强的。

噢，您瞧着账台后面那堵墙上的墨字挺有意思？其实，那是咱们堀田家的家规：

“举凡与文化、文明相关的诸般问题，皆可圆满解答”

这家古书店的第二代店主堀田草平，也就是我的公公，他曾在明治时代开过一家报社，无奈受到了政府当局的打压，大志未伸，于是决定回来继承家业。他认为，书中自有森罗万象，因而悟出了这层道理。

公公亲笔提写的家规不只这一则。只消把墙上的旧海报和月历掀开来，即可瞧见。

比方说：

“书归其所”

“哪怕香烟之火都应时刻留意”

“早晚膳食需阖家欢乐用餐”

“热情敞开店门，万事自然顺心”

不单是这样呢。厕所墙上的是“不慌不忙，毋忘勤洗手”，厨房墙上的是“掌中有爱”，二楼墙上还写着“笑脸迎人的女子是活菩萨”呢。

有时不免心想，如今连“家规”一词都没人用了，还

讲究什么家规呢。可大概是天性使然，我们一家老小，还是尽可能遵守祖上留下来的训诲过日子。

接下来，欢迎光临咖啡厅。

咖啡厅的店名叫“三A咖啡屋”，考虑到左右店面各挂一方招牌不免累赘，因此咖啡厅对外一律称作“东京BANDWAGON”。

这间咖啡厅，是把原先的房里的木地板跟和玄关泥地的隔间给拆了，在通往旁边那块小花园的地方，摆上四处张罗来的桌椅，就这么凑合成一家小店了。托各位的福，这家店广受街坊邻居的喜爱，如今已是里民们常用的聚会场所了。

站在柜台后那个五官分明的女子，便是前些时候和铃美同一天生了宝宝的亚美，也就是我长孙阿绀的妻子。才貌双全的亚美当过国际线的空姐，这间咖啡厅便是由她领着文静的蓝子一同掌持的。

和亚美一起在柜台里的是我孙女蓝子，日前才刚再婚。喔！不，是第一次结婚。十几年前，她生了个孩子独自抚养，这次在大家的祝福下顺利完婚，想必她的母亲秋实在天之灵，同样感到欣慰。

咖啡厅就由不再是豆蔻年华的这两朵当家店花撑起招牌。最近，另一个孙儿阿青也常到店里帮着打理。不是我老王卖瓜，阿青的相貌俊美得很，这阵子店里多了不少